

明代中國人的歐洲觀

虎乃明
著

徐光啓「從西洋人利瑪竇學天文、歷算、火器、盡其術，遂遍習兵機、屯田、鹽策、水利諸書」。他不止踪跡心事一無可疑，實皆聖賢其學甚博真，其見甚定，在彼國中



文、歷算、火器，盡其術，遂遍習稱利瑪竇為「海內博物通達君子」。與講究考求，知此諸臣最真最確之徒也。且其道甚正，其守甚嚴，亦皆千人之英，萬人之杰……」

天津人民出版社

明代中国人的欧洲观

庞乃明 著

天津人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

明代中国人的欧洲观/庞乃明著. —天津:天津人民出版社, 2006.9

ISBN 7-201-05361-2

I. 明... II. 庞... III. 中外关系—国际关系史: 思想史—研究—欧洲—明代 IV. D829.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 114180 号

天津人民出版社出版

出版人: 刘晓津

(天津市西康路 35 号 邮政编码: 300051)

邮购部电话: (022)23332446

网址: <http://www.tjrm.com.cn>

电子信箱: tjrmchbs@public.tpt.tj.cn

天津市永源印刷有限公司印刷

*

2006 年 11 月第 1 版 2006 年 11 月第 1 次印刷

880 × 1230 毫米 32 开本 12.25 印张 2 插页

字数: 320 千字 印数: 1-2,000

定 价: 26.00 元

序 一

中国与欧洲虽然分处亚欧大陆的东、西两端，但双方的交流认知起码在两汉时代已经正式开始了。16世纪新航路开辟以后，不同文明区域条块分隔、孤立发展的状态日渐被打破，中欧之间直接而成规模的实质性交流开始启动。正德以后，欧洲殖民势力开始涉足中国东南沿海；万历以后，来华天主教士逐渐深入中国内地，欧洲对于中国开始发挥前所未有的重大影响。对于国际格局中的这一新因素应该如何认知，并采取何种应对措施，成为那个时代中国人前所未遇的新课题。历史工作者就明代中国人对欧认识的方方面面进行综合研究，以总结经验教训，为后人提供借鉴，具有重要的意义。庞乃明同志的这部著作，就是以16、17世纪的明代中国为考察对象，对当时中国人如何认识欧洲、认知程度及其局限等一系列问题，进行了系统研究和有益探讨。选题新颖，视角独特，是一部具有创新意义的拓荒之作。

庞乃明同志通过阅读大量原始文献资料，在前人研究的基础上，运用辩证唯物主义和历史唯物主义的观点方法，如实地客观地分析了明人对欧洲认识的各个方面，并且得出了令人信服的结论。该书认为，16世纪初，随着沟通欧、亚、非、美各大洲的海上新航线的正式开通，欧洲殖民主义者、商人和天主教士纷纷来华，他们不仅成为明人认识的对象，而且也是欧洲信息的重要传递者，以中欧大规模的直接交流为背景，明人欧洲观逐渐形成并得到发展，进入到古代中国人认

识欧洲的新时期。书中指出,明人第一次以欧逻巴指称欧洲,第一次明确欧洲地理方位,第一次认识欧洲新兴殖民国家,第一次了解欧洲十数个国家和上百个地区;第一次以天教、天学或天主教称呼欧洲宗教,以似是而非的敬天事天为标准,裁量天主教,得出天主教合儒、异儒的认识结论,并从儒家本位出发,对天主教教仪和来华传教士作出褒贬不同的评判;同时对欧洲科学技术、社会风俗、文化教育、政治状况等也形成一些或多或少的认识。在总结明人对欧认识的经验教训时,作者认为,明人在认识欧洲过程中还存在不少局限,认识手段单一、认识群体过小、不能主动走进欧洲、不注重欧洲语言的学习、急功近利等,是其中的主要方面。在分析造成认识缺陷的根源时,作者认为,根深蒂固的“华夷之辨”思想和“自我中心主义”是限制明代中国人走进欧洲,实现零距离认识的心理症结;明朝强大的综合国力使明代中国人孤芳自赏,轻视外部力量,体会不到了解欧洲的迫切性;明朝高度集权的专制政体和欧洲殖民主义者、商人对中欧贸易的高度垄断,是阻挠明代中国人走出国门,深入欧洲,了解欧洲的现实障碍;而来华欧洲人的主观误导,又使明代中国人形成的欧洲认识与欧洲现实存在较大误差。该书最后指出,明人欧洲观的经验教训启示我们,在认识周围世界,处理国际事务时,要居安思危,把握大势,防微杜渐,博采众长,只有这样,才能使自己赢得先机,永远屹立于世界民族之林。庞乃明同志的上述见解,正是《明代中国人的欧洲观》的亮点所在。

庞乃明同志本科毕业后,进入河南一所师范学院从事教学工作,时刻不忘学习进步,后来考入南开大学历史研究所,在李小林先生名下攻读硕士学位。2001年秋,在我名下攻读博士研究生,2004年6月获得博士学位并留校任教。这部著作正是在其博士学位论文基础上修改完成的。庞乃明同志刻苦好学,长于思考,这是他写出这部价值颇高的学术专著的重要条件。

学术研究是没有止境的。庞乃明同志在这部著作中进行的研究,当然也有进一步深入的余地,如书中关于明人欧洲社会政治观的

研究就可进一步加强。希望庞乃明同志在这一领域继续深挖资料，把明代中国人对欧认知的相关问题深入研究下去。我相信，凭藉庞乃明同志踏实、勤奋、执著的研究态度，一定会作出新的成绩来。期待着庞乃明同志有更多更好的高质量学术著作问世。

南炳文写于南开大学范孙楼
2006年9月10日

序 二

庞乃明博士的学术专著《明代中国人的欧洲观》的问世,的确是一件值得庆贺的喜事。

众所周知,在漫长的古代社会,由于生产力水平低下和交通工具的落后,加之农业社会的封闭保守,不同地域之间的沟通与交流少之又少。因此,人们对其域外的认识和了解相当有限。但是,随着时间的推移和文明发达程度的渐进,不同地域之间的交往日渐增多。到15世纪末,地处伊比利亚半岛的葡萄牙和西班牙在内外因素的综合作用下,开始了大规模的海上探航活动,最终完成了所谓的地理大发现。新航路的开辟是人类文明发展史上的一件大事,它彻底打破了农耕文明时代不同文明区域条块分隔、孤立发展的状态,使不同文明区域之间的实质交流成为可能。地处亚欧大陆东西两极、分别属于东亚文明与西洋文明的中国和欧洲,正是在这样的背景下逐渐开始并远远超越了既往的相互沟通、交流和认知。乃明博士的这部著作,就是以16、17世纪的中国明代为考察对象,对当时的中国人如何认识欧洲、认知程度及其局限等一系列问题,进行了系统的研究和有益的探讨。

乃明博士在充分占有第一手资料、广泛借鉴前人研究的基础上,以辩证唯物主义和历史唯物主义的立场、观点、方法为指导,对明代中国人欧洲认识的方方面面进行了深入研究。作者认为,正德以后,欧洲殖民主义者、商人和天主教士纷纷来华,主动进入中国人的视野,他们不仅是明人认识的对象,而且也是欧洲信息的重要传递者,

以中欧大规模的直接交流为背景,明人欧洲观逐渐进入一个具有里程碑意义的新时期。该书指出,明人第一次以欧逻巴指称欧洲,第一次明确欧洲地理方位,第一次认识欧洲十数个国家和上百个地区,从而使对欧地理认识达到较高水平;明人以天教、天学或天主教称呼欧洲宗教,以似是而非的敬天事天为标准裁量天主教,他们对天主教教义仪规和来华传教士的褒贬评判,在很大程度上体现了明人天主教观的认识深度。与此同时,该书对明人欧洲科学技术观、社会风俗观、文化教育观以及政治观等,也都进行了深入研究。作者在总结明人欧洲观的经验教训时认为,明人在认识欧洲过程中还存在不少的局限,如认识手段单一,未能拓宽认识渠道;认识较为被动,未能主动走进欧洲,收集第一手资料,而是守候家中,坐等欧洲信息零星东传,对所得信息不能认真甄别;四夷馆中不设西洋馆,不注重欧洲语言的学习,不能自由择取有价值的欧洲信息;有关认识发展不平衡,急功近利,有“头痛医头,脚痛医脚”之嫌,认识零散不成系统,盲点尚多;认识尚欠深入,未能认清由欧人东来引起的世界大势的新变化,未能看清欧洲海外掠夺和殖民扩张的本质;同时对欧洲有所认识的人数尚少,认识成果缺乏较大而持久之影响力。作者认为,造成这些局限的根源既有主观方面,也有客观方面。根深蒂固的“华夷之辨”思想和“自我中心主义”情结是限制明人深入认识的心理症结,明朝强大的综合国力使明人体会不到了解欧洲的迫切性,明朝高度集权的专制政体和欧洲殖民主义者、商人对中欧贸易的高度垄断阻挠明人走近欧洲,来华欧洲人的主观误导使明人形成的欧洲认识与欧洲现实存在较大误差。在书的最后,作者特别强调,明人欧洲观的经验教训启示我们,在认识周围世界,处理国际事务时,要居安思危,把握大势,博采众长,把握苗头,认为只有这样,才能使中华民族永远屹立于世界民族之林。乃明博士的这些观点,无异是这部著述的精华所在。

乃明博士之所以能够写出这样一部具有高水平的学术专著,不仅是他以踏实、勤奋、用功的态度长期从事中国古代历史教学和研究的结果,也是他步入南开大学以后,在明史巨匠南炳文教授悉心指导

下的结果。在此,笔者衷心希望乃明博士在今后的学术研究中,继续努力,不断推出新成果。

李 小 林

2006年9月10日

前 言

在漫长的古代社会,由于生产力水平低下和交通工具落后,加之农业社会的封闭保守,不同地域之间的交流沟通少而又少,人们的域外认识极其有限。不过,随着时间的推移,随着文明发达程度的渐进,不同地域之间的交往也日渐增多起来。到 15、16 世纪之交以后,这种缓慢增长的数量积累,遂导致了根本性的质变。15 世纪末,地处伊比利亚半岛的葡萄牙和西班牙在内外因素的综合作用下,开始了大规模的海上探航活动,这一活动持续了将近半个世纪,由此开辟了从欧洲到东方的海上新航线,完成了所谓地理大发现。新航路的开辟是人类文明发展史上的一件大事,它彻底打破了农耕文明时代不同文明区域条块分隔、孤立发展的状态,使不同文明区域之间的实质交流成为可能。地处欧亚大陆东西两极、分别属于东亚文明与西洋文明的中国和欧洲,正是在此背景下逐渐开始了远远超越既往的相互沟通和交流认知。深入考察它们之间的认知互动关系,对于深化中欧关系之研究,为现时社会提供历史借鉴确是大有帮助。本书以《明代中国人的欧洲观》为题,选取 16、17 世纪的中国明代为考察对象,拟对其时中国人认识欧洲的一些问题进行系统研究。

研究明代中国人的欧洲观,是一件既有学术意义又有现实意义的事情。就学术意义而言,明人欧洲观研究乃是用一个全新的视角考察明代中欧关系。目前关于明代中欧关系之研究主要集中在西学东渐、中学西传、天主教中国传教史以及西方殖民势力东来后对中国的殖民侵略和中国的反侵略活动等一些领域,其中虽然涉及明人对

欧认识的某些方面,如孙尚杨《基督教与明末儒学》^①下篇论及明末士大夫对“天学”的反应,曹增友《传教士与中国科学》^②讲到明人对待欧洲科学的态度,范中义等《明代军事史》^③(下)、刘旭《中国古代火炮史》^④涉及欧洲火器之传入,但皆零星附着于关于宗教、科技的研究之中,与真正意义上的宗教观、科技观研究相比,尚有一定距离,除此之外的其他认识,则几乎无人谈及。明人欧洲观的研究现状表明,对此问题确有进行系统深入研究之必要。认识是行动的先导,行动必然是在一定观念指导下的行动,明人欧洲观对明代中欧关系无疑有着这样那样的影响。考察明人对欧认识的实际状况、认识特点、认识局限,对于正确看待明清时期的一些重大历史问题,如中国为什么从明末清初开始逐渐落后于欧洲等等,无疑会有一定帮助。就现实意义而言,开展专题研究,认真总结明人对欧认识的经验教训,深刻领会历史留给我们的重要启示,对今天的改革开放和中国特色社会主义建设事业亦有借鉴意义;使我们在认识周围世界、发展对外关系时,能够居安思危,韬光养晦,把握大势,赢得先机,保持优势,长盛不衰,永远屹立于世界民族之林。

本书共分四部分。第一部分为第一章,概要回顾明朝以前中国人之欧洲观,分析从西汉到宋、元中国人认识欧洲的发展历程。中国人认识欧洲开始于西汉时期,东汉至隋、唐之认识欧洲主要为关于罗马帝国(包括东罗马帝国)的认识,宋、元时期关于欧洲的认识有了一定拓展,除东罗马帝国外,开始认识其他欧洲国家。唐、元两代基督教两次传入中国,虽然历时不久,但时人初步产生了对于基督教的认识。第二部分为第二章,介绍分析明人欧洲观的形成背景和形成渠道。首先着重说明新航路的开辟和欧洲人东来为明人认识欧洲提供了可能,而明朝中后期的内部调整又为明人接受西学、多方认识欧洲

① 东方出版社,1994年。

② 宗教文化出版社,1999年。

③ 军事科学出版社,1998年。

④ 上海人民出版社,1989年。

创造了条件。其次分析明人获得欧洲信息的四条渠道,说明它们在明人欧洲观形成过程中的重要作用。第三部分为第三章至第七章,论述明人欧洲观的具体内容。从欧洲名称、地理方位到主要国家,从社会风俗、文化教育到欧洲政治,从宗教到科技,明人对欧认识涵盖了欧洲的方方面面,尤其是对宗教、科技的认识已经达到相当深入的程度,并对明代社会造成一定影响,但是这些认识与欧洲实际还有一定距离。第四部分为第八章,全面总结明人欧洲观的特点、局限,并且分析造成认识局限的主要原因,说明明人欧洲观对中国历史的暂时影响和长远影响,即对明朝历史的影响和对明朝以后历史的影响。最后总结出明人欧洲观对于今人如何认识世界所提供的四点启示,即:第一要居安思危,时刻保持清醒头脑;第二要虚怀若谷,保持平和认知心态;第三要看动向,抓苗头,使认识具有前瞻性;第四,要广开认识门路,博采众家之长。

本书依据的资料主要有:正德以后各朝实录(包括《崇祯长编》和《崇祯实录》),明人文集、笔记、志书,传教士中国札记等明代原始文献资料,约有百余种;清代编撰文献有官修的《明史》、《四库全书》中有关西学著作提要;今人所辑资料汇编有台湾吴湘相主编《天主教东传文献》、《天主教东传文献续编》,周弭方点校《明末清初天主教史文献丛编》,郑德安辑《明末清初耶稣会思想文献汇编》,徐宗泽编著《明清时期耶稣会士译著提要》等;同时还参考了今人中西文化交流方面的相关研究成果。笔者希望通过占有大量资料,运用辩证唯物主义和历史唯物主义的观点方法,如实客观地考察分析明人对欧认识的方方面面。

本书力求从三个方面取得进展。首先搭建研究骨架。由于学术界对古代中国人如何认识欧洲尚无专题研究,因此,要研究明人欧洲观,必须建构研究框架。笔者基于马克思主义认识论的基本原理,大致确立了这样一个逻辑思路,即先要弄清明人是在什么样的历史背景下认识欧洲的,然后弄清明人是如何形成欧洲认识的,接着重点考察明人对欧认识状况,最后对认识内容进行综合分析。据此搭建的

研究框架似符合认识论的一般规律。其次对所应研究的内容作出必要的研究,本文第一次对明人欧洲地理观、社会政治观等进行了专题研究,第一次对明人欧洲宗教观、欧洲科技观进行了系统研究,并且提出了自己的看法。第三,总结明人欧洲观的经验教训,为今人提供必要启示,使历史研究为现实服务。

最后还有必要对本书题目作一说明。本书以《明代中国人的欧洲观》为题,来研究明朝人对欧洲的认识状况。所谓“观”大体与“认识”同义,其内涵既包括认识所达到的程度,亦包括认识达到某种程度的动态过程。另外,“观”与“认识”有时也有差别,前者往往更多地指在认识具体细节基础上得出的关于事物本质的概括性意见。本书题目用“观”而不用“认识”,一是为了使之显得简洁,二是为了表明本书重视阐发明人对欧洲形成的概括性认识。由于“观”与“认识”大体同义,所以书中为了行文方便,一般是将它们互换使用的。

由于本人能力有限,加之史料收集不易,书中的疏漏错误之处在所难免,祈请方家批评指正。

目 录

序一.....	(1)
序二.....	(4)
前言.....	(1)
第一章 明朝以前中国人之欧洲观概述.....	(1)
第一节 两汉欧洲观.....	(1)
第二节 魏晋南北朝欧洲观.....	(7)
第三节 隋唐五代欧洲观.....	(13)
第四节 宋元欧洲观.....	(21)
第五节 明以前之基督教观.....	(26)
第二章 明人欧洲观的形成.....	(38)
第一节 明人欧洲观的形成背景.....	(38)
一、新航路的开辟与欧洲殖民势力东渐.....	(38)
二、欧洲宗教改革与天主教在东方的传播.....	(42)
三、明朝中后期的内部调整.....	(48)
第二节 明人欧洲观的形成渠道.....	(52)
一、东来欧洲殖民者.....	(53)
二、来华欧洲传教士.....	(57)
三、海外华侨华商.....	(67)
四、中外外交使节.....	(72)
第三章 欧洲地理观.....	(78)
第一节 欧洲名称.....	(80)

2 明代中国人的欧洲观

第二节 欧洲地理方位	(88)
第三节 欧洲重要国家	(93)
一、葡萄牙	(94)
二、西班牙	(104)
三、荷兰	(109)
四、其他欧洲国家	(116)
第四章 欧洲宗教观	(125)
第一节 天主教与儒释道	(125)
一、天主教与儒学	(126)
二、天主教与佛道	(141)
第二节 天主教义观	(145)
一、天主观	(146)
二、圣母观	(161)
三、天堂地狱观	(163)
四、原罪观	(167)
第三节 天主教仪观	(170)
一、洗礼	(170)
二、告解	(172)
三、弥撒	(172)
四、画十字	(173)
五、斋戒	(175)
六、祷告	(176)
七、瞻礼	(177)
第四节 天主教士观	(179)
一、神职等级	(179)
二、认识传教士	(183)
第五章 欧洲社会政治观	(207)

第一节 社会风俗观	(207)
一、婚姻习俗	(207)
二、生活习俗	(209)
三、交友习尚	(211)
第二节 文化教育观	(212)
一、图书绘画	(212)
二、欧洲文字	(217)
三、欧洲音乐	(219)
四、欧洲学术	(220)
五、欧洲教育	(224)
第三节 政治观	(225)
一、政治概况	(225)
二、对外殖民扩张	(228)
第六章 欧洲科技观	(231)
第一节 天文历法观	(231)
一、历法观	(231)
二、宇宙观	(245)
第二节 世界地理观	(263)
第三节 数学观	(267)
一、几何	(267)
二、笔算	(272)
三、欧洲数学的特殊价值	(272)
第四节 其他欧洲科技观	(275)
一、机械制造	(275)
二、建筑	(280)
三、医学	(281)
四、矿冶	(282)

第七章 欧洲火器观	(284)
第一节 佛郎机观	(284)
一、佛郎机之传入	(284)
二、明人眼中的佛郎机	(287)
第二节 鸟銃观	(300)
第三节 红夷大炮观	(305)
一、红夷大炮之传入	(305)
二、明人眼中的红夷大炮	(311)
三、欧洲如何铸炮	(319)
四、明人仿制红夷大炮	(328)
第四节 西洋炮台观	(332)
第八章 明人欧洲观的评价、影响与启示	(336)
第一节 明人欧洲观的特点	(336)
第二节 明人欧洲观的局限	(343)
第三节 明人欧洲观的影响与启示	(355)
一、明人欧洲观的影响	(355)
二、明人欧洲观的启示	(360)
主要参考文献	(362)
后记	(374)